

CL110K

**DATI TECNICI
TECHNICAL SPECIFICATIONS
DONNEES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN**

Larghezza utile di lavoro	1100 mm
Altezza massima di lavoro	160 mm
Dimensioni del nastro abrasivo	2150x1115 mm (2050x1115 mm versione RT)
Motore principale	11 kW (15 HP)
Velocità nastro abrasivo 1° e 2° gruppo	18 m/sec (15 m/sec 2° gruppo versione RT)
Velocità d'avanzamento	4,5-9 m/sec
Pressione d'esercizio	6 Atm
Consumo aria compressa	200 NI/min
Consumo aria aspirata per ogni cappa	2000 m ³ /h
Dimensioni	2070x1740x1580 mm
Dimensioni in cassa via mare	2230x2000x1550 mm
Peso netto	1850 Kg
Peso lordo con imballo marittimo	2175 Kg

Max. working capacity	1100 mm
Max. working height	160 mm
Size of abrasive belt	2150x1115 mm (2050x1115 mm RT version)
Main motor	11 kW (15 HP)
Abrasive belt speed 1st and 2nd unit	18 m/sec (15 m/sec 2nd unit RT version)
Feed speed	4,5-9 m/sec
Working pressure	6 Atm
Air consumption	200 NI/min
Exhaust air for each hood	2000 m ³ /h
Overall dimensions	2070x1740x1580 mm
Size of seaworthy packing case	2230x2000x1550 mm
Net weight	1850 Kg
Gross weight with seaworthy packing case	2175 Kg

Largeur utile de travail	1100 mm
Hauteur max. de travail	160 mm
Dimensions bande abrasive	2150x1115 mm (2050x1115 mm version RT)
Moteur principal	11 kW (15 CV)
Vitesse bande abrasive 1er et 2è groupe	18 m/sec (15 m/sec 2è groupe version RT)
Vitesse d'avance	4,5-9 m/sec
Pression d'exercice	6 Atm
Consommation d'air comprimé	200 NI/min
Consommation d'air aspiré pour chaque hotte	2000 m ³ /h
Dimensions	2070x1740x1580 mm
Dimensions emballage en caisse	2230x2000x1550 mm
Poids net	1850 Kg
Poids brut avec emballage en caisse	2175 Kg

Arbeitsbreite	1100 mm
Maximale Arbeitshöhe	160 mm
Bandabmessung	2150x1115 mm (Version RT 2050x1115 mm)
Hauptmotor	11 kW (15 PS)
Bandgeschwindigkeit des 1. u. 2. Aggregates	18 m/Sek. (15 m/Sek. bei Feinschliffaggr. bei Version RT)
Vorschubgeschwindigkeit	4,5-9 m/Sek.
Erforderlicher Betriebsdruck	6 Atm
Luftverbrauch	200 NI/Min
Abgesaugte Luftmenge pro Absaughaube	2000 m ³ /h
Aussenabmessungen	2070x1740x1580 mm
Abmessungen der seemässigen Verpackung	2230x2000x1550 mm
Nettogewicht	1850 Kg
Bruttogewicht mit Kistenverp.	2175 Kg

PRINCIPALI OPZIONALI / OPTIONALS / OPTIONS PRINCIPALES / SONDERZUBEHÖR

Motore principale maggiorato / Rullo levigatore durezza 20 Sh° con due velocità 9/18 m/sec sul nastro abrasivo e rulli pressatori ricoperti in gomma (solo versione RR) / Tampone elastico (solo versione RT) / Velocità d'avanzamento tappeto variabile da 4,5 a 23 m/min (solo versione RR) / Soffiatori oscillanti sul 2° gruppo / Rullo satinatore / Piano flottante / Piano a depressione / Piano a rulli in uscita.

Extra power main motor / Sanding roller with hardness 20 Sh°, two speeds 9/18 m/sec on the abrasive belt and rubber-coated pressure rollers (only RR version) / Elastic pad (only RT version) / Feed speed varying between 4,5 and 23 m/min (only RR version) / Oscillating belt cleaning blowers on second unit / Scotch-Brite roller / Floating table / Vacuum table / Double length support rollers fitted outfeed.

Moteur principal renforcé / Rouleau de ponçage duresté 20 Sh°, avec deux vitesses 9/18 m/sec sur la bande abrasive et rouleaux presseurs recouverts en caoutchouc (seulement version RR) / Patin gonflable (seulement version RT) / Vitesse d'avance du tapis variable entre 4,5 et 23 m/min (seulement version RR) / Buses de soufflage oscillantes sur le 2è groupe / Rouleau satineur / Table flottante / Table à depression / Table à rouleaux en sortie.

Hauptmotorverstärkung / Feinschliffaggregat Härte 20 SH mit zwei Schleifbandgeschwindigkeiten 9 und 18 m/Sek und gummibeschichteten Druckrollen (nur Version RR) / Elastischer Schleifschuh (nur Version RT) / Stufenlose Verstellung der Vorschubgeschwindigkeit von 4,5 bis 23 m/Min. (nur Version RR) / Bandreinigungsvorrichtung oszillierend für Feinschliffaggregat mit Entfeuchtungsfiler / Satinierwalze / Floatingtisch / Vakuumtisch / Ausflauttisch mit Rollen.

Le illustrazioni ed i dati contenuti nel presente prospetto non sono impegnativi.
The illustrations and the data contained in this brochure are not binding.
Les illustrations et les données contenues dans le présent dépliant ne nous engagent pas.
Die in diesem Prospekt vorhandenen Abbildungen und technischen Daten sind unverbindlich.

CL110K

**CALIBRATRICE LEVIGATRICE
TWIN OVERHEAD WIDE BELT SANDER
CALIBREUSE - PONCEUSE
KALIBRIER- UND FEINSCHLIFFAUTOMAT**



scm
International

SCM International S.p.A.
47040 Villa Verucchio - Rimini - Italy
Via Casale, 384
Tel. 0541/677061-677272-677242 - Telex 550142

scm
International

CL110K Calibratrice levigatrice automatica a 2 gruppi azionati da un solo motore - Due nastri indipendenti per disporre del tipo di grana adatto alle diverse lavorazioni - Limitato impegno di potenza elettrica: solo 11 kW nel momento di massimo assorbimento (7,5 kW in normali condizioni di lavoro) - Sicurezza totale per l'operatore.

CL110K Twin overhead wide belt calibrating and finishing sanding machine, driven by a single motor - The two independent heads equipped with the suitable grade of sanding belt can give the best combination for every type of work to be done - The single motor requires a limited amount of power (11 kW highest demand 7.5 kW at lowest) making the CL110K an economical machine to use - Simplicity and safety in operation.

CL110K Calibreuse ponceuse automatique à 2 groupes actionnés par un seul moteur - Deux bandes abrasives indépendantes permettant l'utilisation du grain le plus approprié aux différents usinages - Consommation de puissance électrique limitée: 11 kW au démarrage (7,5 kW pour des conditions normales de travail) - Sécurité totale pour l'opérateur.

CL110K Breitbandkalibrier- und Feinschliffautomat mit 2 Aggregaten und einem Antriebsmotor - Zwei unabhängige Schleifbänder - Begrenzter Stromverbrauch nur 11 kW bei höchster Belastung (7,5 kW bei Normalbetrieb) - Maximale Sicherheit für den Maschinenführer.



Versione RT

Il gruppo calibratore è costituito da un rullo di grande diametro (220 mm) ricoperto in gomma 85 Sh° con scanalature elicoidali; il gruppo levigatore è costituito da un tampone il cui intervento è automatico, per garantire uniformità di levigatura su tutta la superficie senza smussare gli spigoli in entrata ed in uscita.

RT Version

The calibrating unit consists of a 220 mm large diameter roller with 85 Sh° rubber coating and helical grooves. The sanding unit consists of a sanding pad with an anti-dubbing device, to ensure even sanding without chamfering the front and rear edges of the workpiece.

Version RT

Le groupe calibre se compose d'un rouleau, diamètre 220 mm, recouvert en caoutchouc durété 85 Sh° avec rainures hélicoïdales; le groupe ponceur d'un patin qui intervient automatiquement pour garantir l'uniformité de ponçage sur toute la surface, sans chanfreiner les arêtes en entrée et en sortie.

Version RT

Kontaktwalze mit grossem Durchmesser (220 mm) und schräggerippter Gummibeschichtung Härte 85 SH auch für schwere Egalisier- und Kalibrierarbeiten; Feinschliffaggregat mit automatisch gesteuertem Schleifschuh garantiert einen gleichmässigen Feinschliff ohne Rundschleifen der Werkstückkanten.

Versione RR

Il gruppo calibratore e quello levigatore sono costituiti da rulli di grande diametro (220 mm) ricoperti in gomma, 85 Sh° per il primo e 40 Sh° per il secondo, con scanalature elicoidali, per consentire un buon raffreddamento dei nastri e quindi migliorare la loro efficacia e durata.

RR Version

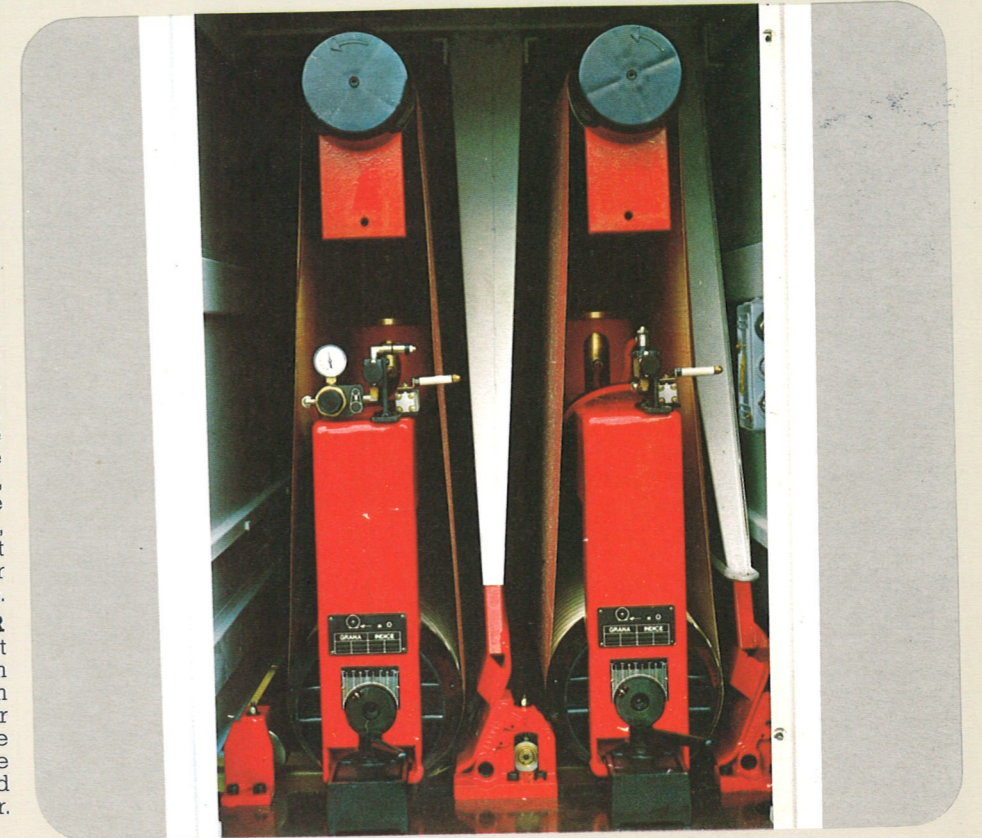
The calibrating and sanding units consist of 220 mm diameter rollers with 85 Sh° coating for the first and 40 Sh° for the second, with helical grooves to allow the cooling of the abrasive belts and subsequent improvement of their efficiency and life.

Version RR

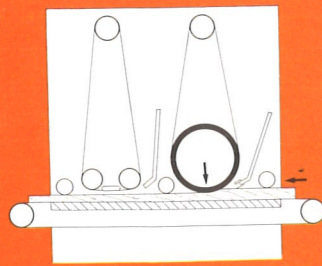
Les groupes calibre et ponceur se composent de rouleaux, diamètre 220 mm, recouverts en caoutchouc, 85 Sh° pour le premier et 40 Sh° pour le deuxième, avec rainures hélicoïdales, pour permettre un bon refroidissement des bandes et par conséquent leur assurer durée et efficacité.

Version RR

Kalibrier- und Feinschliffaggregat bestehend aus jeweils einer im Durchmesser gross bemessenen (220 mm) Walze mit schräggerippter Gummibeschichtung, (1es Aggregat Härte 85 SH, 2es Aggregat Härte 40 SH) für perfekten Kontakt- und Feinschliff universell einsetzbar.

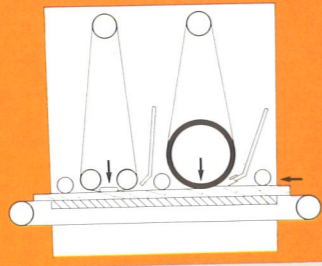


CALIBRATURA:
CALIBRATING:
CALIBRAGE:
KALIBRIERSCHLIFF:



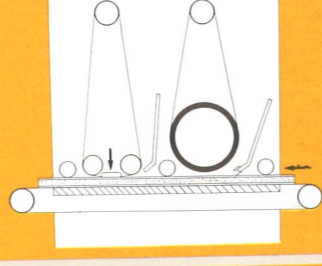
Massiccio - Truciolare - Tamburato
- Infissi esterni
Solid wood panels - Chipboard panels - Honey-comb panels - External door and window frames
Panneaux en bois massif - Panneaux de particules - Panneaux nid d'abeille - Portes et fenêtres extérieures
Massivholz - Spanplatten - Wabenplatten - Fenster und Türen

CALIBRATURA-LEVIGATURA:
CALIBRATING SANDING:
CALIBRAGE-PONÇAGE:
KALIBRIER- UND FEINSCHLIFF:



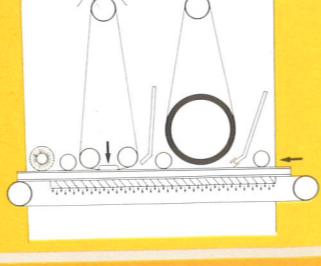
Massiccio - Infissi esterni
Solid wood panels - External door and window frames
Panneaux en bois massif - Portes et fenêtres extérieures
Massivholz - Fenster und Türen

LEVIGATURA:
SANDING:
PONÇAGE:
FEINSCHLIFF:



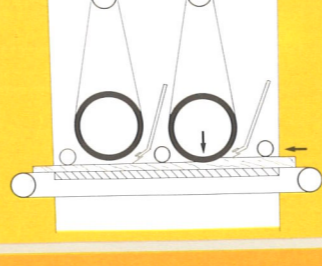
Massiccio - Pannelli pieni impiallacciati - Pannelli tamburati impiallacciati - Infissi esterni
Solid wood panels - Veneer-coated panels - Honey-comb panels with veneer coating - External door and window frames
Panneaux en bois massif - Panneaux plaqués - Panneaux nid d'abeille plaqués - Portes et fenêtres extérieures
Massivholz - Platten (Vollholzmaterial) furniert - Wabenplatten furniert - Fenster und Türen

LEVIGATURA:
SANDING:
PONÇAGE:
FEINSCHLIFF:



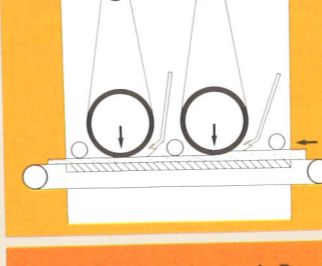
Vernici
Lacquer-coated panels
Vernis
Lackzwischenchliff

CALIBRATURA:
CALIBRATING:
CALIBRAGE:
KALIBRIERSCHLIFF:



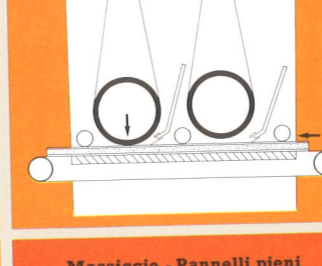
Massiccio - Truciolare - Tamburato
- Infissi esterni - Pezzi corti - Pezzi sagomati
Solid wood panels - Chipboard panels - Honey-comb panels - External door and window frames - Short workpieces - Shaped workpieces
Panneaux en bois massif - Panneaux de particules - Panneaux nid d'abeille - Portes et fenêtres extérieures - Pièces courtes - Pièces profilées
Massivholz - Spanplatten - Kurze Teile - Gedrehte Teile

CALIBRATURA-LEVIGATURA:
CALIBRATING SANDING:
CALIBRAGE-PONÇAGE:
KALIBRIER- UND FEINSCHLIFF:



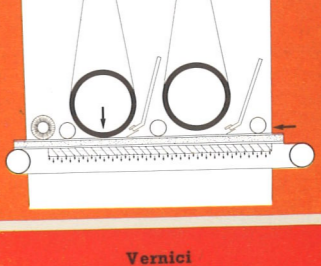
Massiccio - Infissi esterni - Pezzi corti - Pezzi sagomati
Solid wood panels - External door and window frames - Short workpieces - Shaped workpieces
Panneaux en bois massif - Portes et fenêtres extérieures - Pièces courtes - Pièces profilées
Massivholz - Fenster und Türen - Kurze Teile - Gedrehte Teile

LEVIGATURA:
SANDING:
PONÇAGE:
FEINSCHLIFF:



Massiccio - Pannelli pieni impiallacciati - Pannelli tamburati impiallacciati - Infissi esterni - Pezzi corti - Pezzi sagomati
Solid wood panels - Solid wood panels with veneer-coating - Honey-comb panels with veneer-coating - External door and window frames - Short workpieces - Shaped workpieces
Panneaux en bois massif - Panneaux plaqués - Panneaux nid d'abeille plaqués - Portes et fenêtres extérieures - Pièces courtes - Pièces profilées
Massivholz - Platten (Vollholzmaterial) furniert - Wabenplatten furniert - Fenster und Türen - Kurze Teile - Gedrehte Teile

LEVIGATURA:
SANDING:
PONÇAGE:
FEINSCHLIFF:



Vernici
Lacquer-coated panels
Vernis
Lackzwischenchliff